

TRANS FERRY SERVICES APPLICATION FORM

Company Name	<input type="text"/>		
Fiscal Code No.	<input type="text"/>	VAT Reg. No.	<input type="text"/>
Registered Office	<input type="text"/>	Zip Code	<input type="text"/>
City	<input type="text"/>	State	<input type="text"/>
Administrative/Operating Office	<input type="text"/>	Zip Code	<input type="text"/>
City	<input type="text"/>	State	<input type="text"/>
Phone/Fax	<input type="text"/>	E-mail	<input type="text"/>
		PEC	<input type="text"/>
Sending invoices by email: yes <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> email address for sending invoices: <input type="text"/>			

LEGAL REPRESENTATIVE DATA

Name	<input type="text"/>	Last Name	<input type="text"/>
Date and place of birth	<input type="text"/>	Fiscal Code No.	<input type="text"/>
Address	<input type="text"/>		
ID	<input type="text"/>	E-mail	<input type="text"/>

The undersigned legal representative declares to have carefully read and accepted the general terms of delivery services showed on www.transferry.com and printed on each page of this document and acknowledges that it has signed its simple value of the request and does not bind to any provision Trans Ferry S.p.A. The supply of services is referred to sole and exclusive evaluation of Trans Ferry S.p.A., which reserves the right not to accept the application without stating reasons.

Place and Date

Stamp and Signature of Legal Representative

TRANS FERRY S.P.A. GENERAL CONDITIONS OF SUPPLIES

Art. 1 Subject

The present agreement has for its object the provision of support and commercial assistance as requested by the CUSTOMER of TRANS FERRY S.P.A. for the provision of one or more services among those listed below (apart from others expressly indicated in individual commercial offers), in accordance with terms agreed upon between the parties and on the general conditions herein set forth in detail and summarily reported at the foot of the commercial offer submitted to the CUSTOMER.

- support and commercial assistance in the underwriting of subscription contracts for the use of Italian and foreign motorways;
- support and commercial assistance covering use of the Alpine tunnels of Mont Blanc and Frejus;
- support and commercial assistance covering use of divers controlled maritime tracts and in particular ferry services for the routes of the English Channel, North Sea, Irish Sea, Mediterranean Sea (save others), through booking services and/or transfers/sales of tickets, reservations, and/or whatever document authorising boarding;
- preliminary assistance for fiscal, legal and insurance matters;
- support and commercial assistance in every other service that TRANS FERRY S.P.A. deems necessary for its own CUSTOMERS.

In these general conditions support and commercial assistance means even the purchase of services by TRANS FERRY S.P.A. on their behalf for the subsequent sale -on their behalf - of the services themselves to their Clients/Users. The purchase of travel tickets can be done directly from shipping or transport companies, or through another intermediary subject. TRANS FERRY S.P.A. has no roles nor carries out any task in the practical transport and related operations that are essential.

The CUSTOMER declares to know and accept, unconditionally, general terms and conditions of the company providing the services, including disclaimers and limitation of liability, applicable law and competent Court.

Art. 2 Modality of providing services

The utilisation of services provided by TRANS FERRY S.P.A. will be effected by the transfer, sale and/or the assignment to the CUSTOMER of:

- Magnetic cards;
- Transit tickets or vouchers;

- Reservations and/or issuance of shipping documents, in accordance with the modality and procedure indicated below.

Use of magnetic cards

The magnetic cards, supplied by TRANS FERRY S.P.A. to the CUSTOMER, must be exhibited, on request, to the personnel in charge of control and/or check-in, in correspondence with ports, terminals, toll collection stations, etc. and, in any event, on simple request by responsible staff. Each card can only be utilised by one vehicle.

The validity of the cards may be changed over time in consequence of the type of corresponding service. They could be subject to a unitary charge, all in accordance with that which is established in the commercial offer of services containing the detailed economic conditions for the provision of the same services. De-magnetized, torn and/or deteriorated cards are not usable. Cards in such condition must be sent to TRANS FERRY S.P.A. at its main operational office for substitution of a new card. TRANS FERRY S.P.A. cannot be held responsible for the loss and/or damage, direct and/or indirect, and/or delays eventually resulting from defects and/or malfunctioning of the magnetic cards.

TRANS FERRY S.P.A. disclaims any responsibility consequential from abusive, fraudulent and/or whatever illegitimate use of the cards and/or lost tickets theft however perpetrated, robbery, etc. The CUSTOMER must, for any such eventuality, immediately inform TRANS FERRY S.P.A. by fax and/or electronic mail, with successive confirmation by registered mail, with indications of the elementary acts to identify the cards and/or tickets which were the object of loss, theft and/or robbery.

On receipt of the communication, TRANS FERRY S.P.A. will act to block the supports which are the object of the loss, theft and/or robbery. The passages effectuated in the seven calendar days successive to the date of notification shall be debited directly and/or on the account relating to the pertinent cards. The CUSTOMER, now therefore, holds TRANS FERRY S.P.A. harmless as to any responsibility resulting from whatever fraudulent or improper use of the cards.

Reservations and tickets

The CUSTOMER can effectuate reservations for the above cited services and/or those reported in the individual commercial offers.

If the supplier has not established a different way of booking, all requests for reservations (which must include the vehicle license plate number and the exact

size of the vehicle, the route, date of passage and/or boarding, the nature, quantity and quality of goods carried and any other information deemed necessary on specific request by the provider, TRANS FERRY S.P.A.) must be sent in writing (e-mail/fax) to the Reservation Office of TRANS FERRY S.P.A., also by IT use available to the CUSTOMER on the web page <http://www.transferry.it>. TRANS FERRY S.P.A., on receipt of a reservation request from the CUSTOMER, will provide immediate verification of availability in the booking and/or means of transport which the CUSTOMER has requested to use. TRANS FERRY S.P.A. will communicate in a timely fashion confirmation of said booking or else the lack of use of and/or means of transport compatible with working hours/availability of the employees of TRANS FERRY S.P.A. and with the technical time of response by the infrastructure managers and/or requested means of transport. The CUSTOMER is liable for the correctness of data provided to us with; he also confirms he is fully aware of any operating limitation imposed by the service provider, including loading, unloading and any other transport limitation.

In the event the requested service is not available, TRANS FERRY S.P.A. can propose to the CUSTOMER one or more alternative solutions, the latter being permitted the option of using the alternate service.

TRANS FERRY S.P.A. will issue a confirmation to the CUSTOMER with a reference number usable in case of contestation and the driver must in all cases communicate said number at the moment of toll collection and every time that it is requested:

- for passage in the Eurotunnel, it will be valid from the date of the request and for two successive calendar days (service actually not available among the services of TRANS FERRY S.P.A.);
- for maritime services and rail transport the validity will be assigned by the supply Companies (identification, date, time etc.), as confirmed by TRANS FERRY S.P.A.;
- for every other service, the date resulting from the confirmation of the reservation and of the request.

Eventual different ways of booking will be communicated to CUSTOMER before the furniture beginning.

Art. 3 Obligations of TRANS FERRY S.P.A.

Except as provided for in successive Art. 13, TRANS FERRY S.P.A. undertakes to provide, in accordance with the above described modality, the technical means and/or travel documents for use by the CUSTOMER covering the services requested and available.

If present in the commercial offer, and under the conditions set out therein, for the purpose of regulating the process of debit and credit between the parties, it will be possible to proceed with the opening of an Account in the CUSTOMER's name and managed by TRANS FERRY S.P.A. by means of its computer facilities.

At the request of the CUSTOMER, and provided that the provisions of the law so allow, TRANS FERRY S.P.A. will act for the recovery of foreign IVA (Value Added Tax) or similar tax arising from the same in relation to services purchased in the European Community, striving for that recovery, directly or through agents, at the offices of the competent local tax authorities.

If requested by the CUSTOMER, and at its expenses, assistance will be provided, if falling within their specific expertise, preliminary assistance and legal consultation needed to confront eventual problems arising between the CUSTOMER and third parties exclusively in the ambit of the purchased services, excluding cases of incompatibility, conflicts of interest (even potential) or other justifiable motive, always possible to invoke by TRANS FERRY S.P.A. at its sole discretion.

TRANS FERRY S.P.A. may at any time, in the course of the contract, change the modality of provision of services, for exigencies of technical administration or management character or for other justifiable motive, communicating said changes by fax or e-mail to the CUSTOMER, with details of timing of implementation of the communicated changes. In the absence of such indication, the parties agree that the changes will have their full effect as of the time of said communication.

Art. 4 Obligations of the CUSTOMER

The CUSTOMER will be debited for the support and commercial assistance and for the provision of services rendered as evidenced by travel documents/tickets, magnetic cards, on line reservations or other suitable means. The CUSTOMER is sole owner and responsible for the documents provided by TRANS FERRY S.P.A. The cards and tickets assigned to the CUSTOMER, as per confirmations of the effectuated bookings, cannot be ceded to third parties, either gratuitously or for valuable consideration. In cases to the contrary, TRANS FERRY S.P.A. reserves the right to immediately suspend all services, cancelling all cards, tickets and booking tickets ceded to third parties, reserving the right to legal action for improper use of these specified items and for violation of the provision prohibiting such assignments. That, moreover, the CUSTOMER can have no basis of any nature to claim damages in relation to the suspension of services and cancellation of the cards, tickets and/or irregular reservations, and, however, indemnifies TRANS FERRY S.P.A. from all claims, including claims for damage made by whomsoever based on the foregoing.

In the event that the CUSTOMER performs activities as a forwarding agent and/or intermediary and/or, however, as agent on behalf of third parties, with or without representation, and notwithstanding the above prohibitions, it may assign to third parties the services provided by TRANS FERRY S.P.A., within the limits of its own company business and provided that it declares at the moment of opening such rapport its own position as intermediary or agent. In this case, the CUSTOMER shall hold TRANS FERRY S.P.A. indemnified against any exceptions or claims, including compensation, eventually put forth by third parties in relation to its own operation.

It shall be the obligation of the CUSTOMER to provide his updated certificate of chamber of commerce, and any other documents request by TRANS FERRY S.P.A. for the establishment and maintenance of the contractual relationship. The CUSTOMER undertakes to notify TRANS SPA FERRY every variation related to the company and the legal representative.

It shall be the obligation of the CUSTOMER to verify that the services purchased and/or booked conform to its request. Each exception must be made anticipatory to the date of the service to be provided, as well as with regard to any request for cancellation or modification of an already confirmed reservation. Reservations canceled beyond acceptance terms or which are not cancelled may cause penalties on the Client.

The CUSTOMER is the sole responsible for the accuracy of the data provided concerning cargo and transported goods for which he asks the embark (weight

kind of goods and other data as may be required). He is also the sole responsible for observance of all parameters of suitability and safety of the cargo and goods.

In the event of termination of rapport under this agreement, for any cause whatsoever, the CUSTOMER is obliged to immediately return to TRANS FERRY S.P.A. all cards and tickets that are in its possession, with the absolute prohibition against their use and/or transfer, on any basis, to third parties.

The CUSTOMER hereby agrees, in the case of entrusting TRANS FERRY S.P.A. with the service of recovering IVA (or corresponding tax) in EU countries, as follows:

- to fulfil all the formalities required by the Tax Authorities of the countries involved;
- to subscribe, on request by TRANS FERRY S.P.A., all necessary documentation for the legitimization of the same and/or the agents charged with recuperation;
- to cede, as per existing laws and regulations, the credit to TRANS FERRY S.P.A.;
- to authorise TRANS FERRY S.P.A. and/or its agent by it so indicated, to collect the sums in credit;
- to authorise TRANS FERRY S.P.A. to hold the sums so collected, compensating offset of entries of the CUSTOMER, or to update the guarantee the CUSTOMER must eventually provide to TRANS FERRY S.P.A.

Art. 5 Illegal immigrants

The transfer of illegal immigrants is severely prohibited and fined. In this regard the CUSTOMER declares to be completely cognizant of all laws and regulations in force at the time of the use of services and expressly assumes responsibility for constant updating knowledge of said laws and regulations, usually affixed at the check-ins at terminals or at boarding stations, before each trip.

Art. 6 Tariffs

The tariffs to be applied are specified in the price confirmation document that will be sent to the CUSTOMER in accordance with the divers modalities established by TRANS FERRY S.P.A. TRANS FERRY S.P.A. reserves the right to change tariffs at any time, giving prior notice to the CUSTOMER in forms deemed most appropriate.

Art. 7 Invoicing system

TRANS FERRY S.P.A. will periodically send comprehensive invoices covering all the services rendered and utilised and/or however debited for the period, with informational details identifying the user means.

Invoices shall be considered as accepted by the Client, if not contested within the pre-emptory period of 15 days from receipt thereof, if sent electronically, or by the deadline of 20 days after the issue of invoice, if sent by ordinary post.

The CUSTOMER expressly agrees and accepts that the invoice's data will be evidence between the parties regarding the use of the services.

Art. 8 Payment conditions

Payment of invoices must be effectuated at the TRANS FERRY S.P.A. domicile or at a divers domicile by it so indicated, within the due date showed by each invoice. Unless otherwise agreement in writing with the client, the payment of services must be done at the time of booking (prepaid conditions) or within 30 days from the date of issuing of invoice, with guarantee provided by CUSTOMER as per terms and conditions fixed by TRANS FERRY S.P.A.

Confirmed the provisions referred to in art. 11, CUSTOMER shall not make any compensation, nor delay or deny, in whole or in part, payment of invoices, following assessments of the same, with demand for credit notes, as well as in the case of claims for damages made of any nature.

It is the right of TRANS FERRY S.P.A. to modify, even unilaterally, the contractual rapport, in function of containment as to insolvency risk of the CUSTOMER, as well as in function of technical or administrative reasons. Any changes will be immediately notified to the CUSTOMER.

The failure to respect a single deadline for a payment will result in the consequences set forth in successive Art. 9 of the General Conditions for the Provision of Services, and also the loss of any delay of payment and any discount that may be granted.

On late payments, as with failure to pay, interest will be charged effective from the date of the debit at an annual discount rate set by the B.C.E. (European Central Bank) and augmented by 7%, not excluding any other right or action available to TRANS FERRY S.P.A.

Art. 9 Payments and arrears

9.1 TRANS FERRY S.P.A. account books will be evidence, at any time, to define its exact credits, even in case of loss of benefit of the payment terms or resolution of the contract for default.

9.2 The failure or partial fulfillment of the obligations assumed on the part of the CUSTOMER, relating to deadlines, provides TRANS FERRY S.P.A. the right to suspend, with immediate effect and without prior notification, the provision of services, as well as to change payment conditions regardless of the guarantees provided by the CUSTOMER as well as to resolve the existing right of rapport, reserving all rights and actions.

9.3 The temporary tolerance of any failure or partial fulfillment as to established deadlines will not constitute modification or the related contractual provisions.

Art. 10 Service information

The information contained in the News of the TRANS FERRY S.P.A. website will be edited through IT support as compatible with the times of sending and receiving. The publication of News by TRANS FERRY S.P.A. constitutes a purely informational service made available to the CUSTOMER alongside the services provided. It is to be understood that TRANS FERRY S.P.A. do not assume any liability with regard to the consequences derived by the CUSTOMER owing to inadvertent and/or involuntary delays, errors or omissions in insertions of news and/or information in its News section, being entirely under the exclusive charge of the CUSTOMER, subject to qualified professional diligence, full knowledge of all laws and regulations, procedures, modalities, innovations, impediments, etc., relating to services provided by TRANS FERRY S.P.A. and used by the same.

Art. 11 Liability

The transport services are ruled by Shipping and transport companies general terms and conditions that CUSTOMER declares to know and accept, including disclaimers and limitation of liability, applicable law and competent forum. Transit tickets and vouchers have been provided by TRANS FERRY S.P.A. under these general terms and conditions that ruled commercial support requested by the CUSTOMER for service purchase. General terms and conditions of shipping and transport companies are available on their websites.

TRANS FERRY S.P.A. has no roles nor carries out any task in the practical transport and related operations that are essential. It, therefore, assumes no

liability for damage, loss or other adverse events occurred in the execution of the same transportation, including loading and unloading. TRANS FERRY S.P.A. is not liable for any interruptions, delays, suspensions or variations of services, or for disruptions due to strikes, government measures, accident, force majeure, or in fact and conduct of third parties. In none of these cases the client will be entitled to claim, and in any case will waive a claim, from TRANS FERRY S.P.A. any amount for rebates, damages, compensation or reimbursement of expenses. This has to be considered valid and approved by the CUSTOMER even if in the service documents concerning shipping, rail, road transports or drawn together written by the supplier / carrier / freight forwarder or others, should appear the name of TRANS FERRY S.P.A. in place of or in addition to that of the CUSTOMER user of the service. Any claims, including damages, raised by supplying companies and/or any third party for acts or conduct of the client using the transport service must be construed solely directed to it, excluding any liability of TRANS FERRY S.P.A. The Client is also the only responsible for the accuracy of data provided and parameters of the suitability and safety of the load and transported goods. TRANS FERRY S.P.A. is not responsible for denied boarding of the load for non-acceptance of the company proving the service.

In case of claims and damages of any kind complained by the client using the service, remains the sole responsibility of the latter necessary for verification and compliance with any finding of harm, even according to following claims, as well as the safety of the vehicle involved. TRANS FERRY S.P.A. will only make a claim for the interest and upon request of the damaged client, for compensation against to the material supplier of the service, when this mode is set by the general conditions of the latter, on the basis of accounting documents made available for this purpose by the Client. Any eventual cost / fee / expense, in advance, remains on the sole responsibility of the client using the service. In any case of claim reject, the CUSTOMER agrees to take eventual legal actions only against shipping/transport company.

Any exceptions from the provider and/or third parties resulting from acts or behaviour of CUSTOMER must be considered solely addressed to it, excluding for any liability for TRANS FERRY S.P.A.

Art. 12 Guarantee

The CUSTOMER, upon simple request by TRANS FERRY S.P.A., will arrange for the provision of a first demand bank guarantee, in favour of the latter, given by an approved banking institution for an amount sufficient to function as a guarantee of its own obligations, with an obligation on the part of the CUSTOMER to maintain at a maximum the amount held in guarantee in function of business traffic volume.

Art. 13 Power to modify contractual conditions based on prejudicial information

TRANS FERRY S.P.A. reserves the right unilaterally to modify the contractual conditions, such as the right to discontinue provision of its services, by reason of prejudicial information on the economic and patrimonial solidity of the CUSTOMER, held at its sole discretion to be reliable, and in any case for justified motive, communicating the same to the CUSTOMER without obligation as to formality.

Whenever the services provided by TRANS FERRY S.P.A. to the CUSTOMER includes the use of means, apparatus, structure, infrastructure, etc. of third parties and/or under third-party management, TRANS FERRY S.P.A. reserves the right to communicate to the CUSTOMER eventual rapport modifications relating to use of the said equipment.

Art. 14 Constitution of the rapport and obligation of confidentiality

Notwithstanding the possibility of concluding separate and independent contracts for individual types of services, the parties jointly take note that intermediation in the provision of services is mutually agreed upon in accordance with the principle of contractual autonomy as set forth in Art. 1322 c.c. (Civil Code). It is to be effectuated through adhesion by the CUSTOMER, through the purchase of services, to the TRANS FERRY S.P.A. commercial offer, performed in the manner provided for in said Art. 2, unless otherwise agreed upon between the parties, and to the conditions expressed in the commercial offer and in application of the present general conditions.

The CUSTOMER guarantees the confidentiality of this Agreement and formally undertakes not to disclose any information in relation to the documents and procedures used during the course of the business rapport with TRANS FERRY S.P.A., as well as the services covered by this contract. Wrongful disclosure of any data and/or information will be considered a material breach of this agreement with consequential effect.

Art. 15 Applicable laws and competent Court

The rapport created between the Parties is entirely regulated by the Laws of Italy. In any case of discrepancy between version in English language and version in Italian language (which is the original language), shall prevail Italian version.

Except in cases of mandatory jurisdiction as established by law, for any controversies arising from interpretation, application and execution of these conditions of provision of services, exclusive competent Court shall be the Tribunal of Piacenza.

Should disputes concerning invoices not paid, against CUSTOMERS based in Countries other than Italy, competent Court shall also be the Court of the defendant's place of residence, and in such case the law of the Country of the defendant's place of residence will be applicable, without any prejudice to the creditor.

Under Articles 1341 et seq. Civil Code the Customer specifically states to approve the following clauses:

Art. 3 (Obligations of TRANS FERRY S.P.A.), Art. 4 (Obligations of the CUSTOMER), Art. 7 (Invoicing system), Art. 8 (Payment conditions), Art. 9 (Payments and arrears), Art. 11 (Liability), Art. 13 (Power to modify

contractual conditions based on prejudicial information), Art. 14 (Constitution of the rapport and obligation of confidentiality), Art. 15 (Applicable laws and competent Court).

Place and date

Stamp and signature of Legal Representative

.....

Information on article 13 of Legislative Decree 30 June 2003, No 196 - Code for the Protection of Personal Data

Ladies and Gentlemen,

We wish to inform you that Legislative Decree No. 196/2003 provides for the protection of persons and other subjects regarding the processing of personal data.

In accordance with the law, this treatment will be based on principles of correctness, lawfulness and transparency, protecting your privacy and your rights.

According to Art. 13 of that law, we provide the following information

1. Scope of treatment

The identification of the person or entity, and any other necessary information to execute the contract, shall be obtained by you. The personal information you provide will be processed in the normal activities of our Company for purposes connected to management of contractual agreements, as well as the fulfillment of its accounting, tax or law.

2. Method of treatment

Personal data are processed with electronic instruments or paper, for the time strictly necessary to achieve the related purposes connected to legal requirements. Specific security measures are taken to prevent data loss, illicit or incorrect uses and unauthorized access.

3. Provision of data

The provision of data by you is voluntary, but refusal to provide such data could lead to failure or partial performance of the contract.

4. Disclosure of information

Please note that the personal data you supplied or acquired in the course of the contract may be disclosed to third parties that perform functions related to or instrumental to our activities, such as:

- professionals outside the company which are contacted for legal, tax, accounting, administrative and labor law advice;
- banks and credit institutions;
- Industries providing the service (shipping companies, railway companies and service intermediaries, etc.)

At any time you may request, without formalities, the list of third parties that may have access to data (as the responsible for processing data, etc.).

5. Holder of the treatment

Data holder is TRANS FERRY S.P.A. based in Fiorenzuola d'Arda (Italy) in the person of its legal representative. You can exercise your rights at any time under Art. 7 Legislative Decree No. 196/2003, whose text is reproduced in full. Please contact us at 0523.010250.

Legislative Decree No. 196/2003, Article 7 - Right to Access Personal Data and Other Rights

1. You have the right to obtain confirmation of whether or not personal data concerning him/her, even if not yet recorded and their communication in intelligible form.
2. You have the right to be informed:
 - origin of personal data;
 - the purposes and methods of treatment;
 - the logic applied in case of treatment with the aid of electronic instruments;
 - the identity of the owner, manager and the representative appointed under article 5, paragraph 2;
 - the subjects or categories of persons to whom the data may be communicated or who can learn about them as appointed representative in the State, managers or agents.
3. You have the right to obtain:
 - the updating, rectification or, when interested, integration of data;
 - the cancellation, transformation into anonymous form or blocking of data processed unlawfully, including those that do not need to be kept for the purposes for which the data were collected or subsequently processed;
 - certification that the operations in letters a) and b) have been notified, also as regards to their contents, to those to whom the data were communicated or disseminated, unless this requirement proves impossible or involves a manifestly disproportionate to the protected right.
4. You have the right to oppose, in whole or in part:
 - for legitimate reasons the processing of personal data, pertinent to the purpose of collection;
 - the processing of personal data for purposes of sending advertising materials or direct selling or for carrying out market surveys or commercial communication.

RICHIESTA DI ADESIONE AI SERVIZI TRANS FERRY

Ragione sociale

C.F. P.IVA

Sede Legale: Via Cap

Città Stato

Sede amministrativa/operativa: Via Cap

Città Stato Tel./Fax

E-mail PEC

Invio fatture via email: si no email a cui inviare le fatture:

DATI DEL LEGALE RAPPRESENTANTE

Nome Cognome

Luogo e data di nascita Cod. fisc.

Residenza

Doc. id. E-mail

Il sottoscritto Legale Rappresentante dichiara di avere attentamente letto e di accettare le condizioni generali di fornitura servizi Trans Ferry riportate sul sito web www.transferry.com e sul presente documento, prendendo atto che la propria sottoscrizione ha semplice valore di richiesta e non vincola Trans Ferry S.p.A. all'instaurazione di un rapporto contrattuale. La fornitura dei servizi è rimessa ad esclusiva ed insindacabile valutazione di Trans Ferry S.p.A., che si riserva la facoltà di rigettare la presente richiesta senza obbligo di motivazione.

Luogo e data

Timbro e Firma del Legale Rappresentante

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA SERVIZI TRANS FERRY

Art. 1 Oggetto

L'accordo ha per oggetto il supporto e l'assistenza commerciale richiesta dal CLIENTE a TRANS FERRY S.P.A. per l'acquisto di titoli di viaggio relativi ad uno o più servizi tra quelli sotto elencati (salvo altri espressamente indicati nelle singole offerte commerciali), secondo i patti definiti nell'offerta commerciale riservata al CLIENTE e alle condizioni generali di seguito precisate e sinteticamente riportate in calce alla predetta offerta commerciale:

- supporto ed assistenza commerciale nella sottoscrizione di contratti di abbonamento per l'utilizzo delle autostrade Italiane ed estere;
- supporto ed assistenza commerciale per l'utilizzo dei trafori alpini del Monte Bianco e del Frejus;
- supporto ed assistenza commerciale per l'utilizzo di servizi di trasporto ferroviario e intermodale;
- supporto ed assistenza commerciale per l'utilizzo delle diverse tratte marittime convenzionate ed in particolare il servizio di traghetti sulle linee del Canale della Manica, Mare del Nord, Mare d'Irlanda, Mare Mediterraneo (salvo altre), attraverso un servizio di booking e/o di cessione/vendita di biglietti di imbarco, di prenotazioni, e/o comunque di un documento abilitante l'imbarco;
- supporto ed assistenza commerciale per ogni ulteriore servizio che TRANS FERRY S.P.A. riterrà di proporre ai propri Clienti e assistenza preliminare in materia legale ed assicurativa.

Nelle presenti condizioni generali per supporto ed assistenza commerciale si intende anche l'acquisto dei titoli di viaggio da parte di TRANS FERRY S.P.A. in nome proprio per la successiva cessione, sempre in nome proprio, dei medesimi titoli di viaggio ai clienti utilizzatori. L'acquisto dei titoli di viaggio potrà avvenire direttamente presso le aziende erogatrici del servizio, oppure attraverso altro soggetto intermediario. TRANS FERRY S.P.A. non svolge alcun ruolo e rimane estranea all'esecuzione materiale del trasporto e alle relative operazioni strumentali. Il CLIENTE dichiara di avere consultato e di conoscere ed accettare senza riserve le condizioni generali e le norme di trasporto applicate dalle Compagnie e dalle Imprese esecutrici dei servizi di trasporto ai quali chiede di accedere, ivi comprese le clausole in tema di esonero o limitazione di responsabilità, legge applicabile e Foro competente.

Art. 2 Modalità di fornitura dei servizi

L'utilizzo dei servizi forniti da TRANS FERRY S.P.A. avverrà attraverso la cessione, la vendita e/o l'assegnazione al CLIENTE di:

- Tessere magnetiche;
- Biglietti o Buoni transito;
- Prenotazioni e/o emissione di documento di trasporto marittimo; secondo le modalità e procedure in appresso indicate.

Utilizzo delle tessere magnetiche

Le tessere magnetiche, fornite da TRANS FERRY S.P.A. al CLIENTE, dovranno essere esibite, a richiesta, al personale addetto al controllo e/o check-in, in corrispondenza di porti, terminal, stazioni di esazione pedaggi ecc. e comunque a semplice richiesta del personale preposto. Ogni tessera potrà essere utilizzata da un solo autoveicolo.

La validità delle tessere potrà variare nel tempo in ragione della tipologia del servizio corrispondente. Esse potranno comportare l'addebito di una spesa unitaria, il tutto secondo quanto stabilito nell'offerta commerciale di servizi contenente il dettaglio delle condizioni economiche per la fornitura degli stessi.

Non saranno utilizzabili tessere smagnetizzate, rotte e/o deteriorate. Le tessere in tali condizioni dovranno essere inviate a TRANS FERRY S.P.A., presso la sua sede operativa, per la sostituzione con tessere nuove. In ogni caso TRANS FERRY S.P.A. non risponderà per perdite e/o danni diretti e/o indiretti e/o ritardi eventualmente verificatisi in conseguenza di difetti e/o di malfunzionamenti delle tessere magnetiche.

TRANS FERRY S.P.A. declina ogni responsabilità conseguente all'uso abusivo, fraudolento e/o comunque illegittimo di tessere e/o biglietti oggetto di smarrimento, furto comunque perpetrato, rapina, ecc. Di tali evenienze il CLIENTE dovrà informare immediatamente TRANS FERRY S.P.A., via fax e/o posta elettronica, con successiva conferma per lettera raccomandata, con indicazione degli elementi atti ad identificare le tessere e/o i biglietti oggetto di smarrimento, furto e/o rapina. Ricevuta detta comunicazione TRANS FERRY S.P.A. provvederà al blocco dei supporti oggetto di smarrimento, furto e/o rapina. Al CLIENTE saranno addebitati, direttamente e/o sul conto relativo alle tessere di sua pertinenza, i passaggi effettuati nei sette giorni solari successivi al giorno della denuncia. Il CLIENTE

manleva, ora per allora, TRANS FERRY S.P.A. da qualunque responsabilità riconducibile all'uso improprio o fraudolento delle tessere.

Prenotazioni e biglietti

Il CLIENTE potrà effettuare prenotazioni per i servizi sopra indicati e/o riportati nelle singole offerte commerciali.

Salvo diversa modalità di prenotazione dei servizi determinata dal fornitore, tutte le richieste di prenotazioni (che devono includere la targa e le esatte dimensioni del veicolo, la tratta, la data del passaggio e/o dell'imbarco, la natura, quantità e qualità delle merci trasportate ed ogni altra informazione ritenuta necessaria su richiesta specifica dei fornitori di Trans Ferry S.p.A.) devono essere inviate per iscritto (e-mail/fax) all'Ufficio prenotazioni di TRANS FERRY S.P.A., anche mediante l'utilizzo della tecnologia informatica messa a disposizione del CLIENTE sulla pagina web <http://www.transferry.it>. TRANS FERRY S.P.A., ricevuta dal CLIENTE la richiesta di prenotazione, provvederà all'immediata verifica di disponibilità nei booking dell'infrastruttura e/o del mezzo di trasporto di cui il CLIENTE ha richiesto di servirsi. TRANS FERRY S.P.A. comunicherà tempestivamente la conferma della prenotazione stessa ovvero la non disponibilità di utilizzo dell'infrastruttura e/o del mezzo di trasporto compatibilmente con gli orari di lavoro/reperibilità del personale dipendente dei fornitori di Trans Ferry S.p.A. e con i tempi tecnici di risposta dei gestori dell'infrastruttura e/o del mezzo di trasporto richiesto.

Il CLIENTE assume la più ampia responsabilità in ordine alla veridicità dei dati forniti ai fini della prenotazione del servizio ed in ordine alla conoscenza ed osservanza di ogni prescrizione operativa imposta dal fornitore del servizio nell'ambito di ogni fase di esecuzione del trasporto, ivi comprese le operazioni di imbarco, sbarco, carico e scarico.

In caso di non disponibilità del servizio richiesto, TRANS FERRY S.P.A. potrà proporre al CLIENTE una o più soluzioni alternative, onde consentire a quest'ultimo di usufruire del servizio richiesto.

TRANS FERRY S.P.A. invierà al CLIENTE la conferma della prenotazione con un numero di riferimento che farà fede in caso di contestazioni e il conducente dovrà obbligatoriamente comunicare detto numero di riferimento al momento del pedaggio e ogniqualvolta gli venga richiesto. Ogni prenotazione relativa alla fornitura dei servizi:

- per il passaggio di Eurotunnel, avrà validità dal giorno della richiesta e per i due giorni solari successivi (servizio attualmente non disponibile tra le forniture TRANS FERRY S.P.A.)
- per i servizi marittimi avrà la validità attribuita dalla Compagnia erogatrice del servizio (identificativo, data, ora ecc...) come confermata da TRANS FERRY S.P.A.;
- per i servizi di trasporto ferroviario o intermodale la validità attribuita dall'azienda erogatrice del servizio (identificativo, data, ora ecc...) come confermata da TRANS FERRY S.P.A.
- per ogni altro servizio avrà validità per il giorno risultante dalla conferma della prenotazione o della richiesta.

Eventuali diverse modalità di prenotazione dei servizi saranno comunicate al CLIENTE prima dell'inizio delle forniture.

Art. 3 Obbligazioni di TRANS FERRY S.P.A.

Fatto salvo quanto disposto al successivo art. 13, TRANS FERRY S.P.A. si impegna a fornire, secondo le modalità indicate in precedenza, i mezzi tecnici e/o i titoli di viaggio richiesti dal CLIENTE per l'utilizzo dei servizi indicati, ove disponibili. Se previsto nell'offerta commerciale, ed alle condizioni in essa precisate, al fine della regolamentazione delle partite di dare e avere tra le PARTI sarà possibile procedere all'apertura di un "Conto" intestato al CLIENTE stesso e gestito da TRANS FERRY S.P.A. per mezzo delle sue strutture informatiche.

A richiesta del CLIENTE, e a condizione che sussistano i necessari requisiti di legge, TRANS FERRY S.P.A. si occuperà del recupero dell'IVA straniera (o imposta corrispondente) maturata dallo stesso in relazione a servizi acquistati nell'ambito della Comunità Europea, all'uopo adoperandosi, direttamente o a mezzo di mandatarî, presso gli Uffici delle Imposte territorialmente competenti.

Se richiesto dal CLIENTE, e a sue spese, sarà prestata, ove rientrante nelle proprie competenze specifiche, una preliminare assistenza e consulenza legale necessaria a fronteggiare le problematiche eventualmente occorse al CLIENTE, esclusivamente nell'ambito del servizio acquistato ad esclusione dei casi di incompatibilità, conflitto di interesse (anche potenziale) o altro giustificato motivo, sempre invocabile da TRANS FERRY S.P.A. a proprio insindacabile giudizio.

TRANS FERRY S.P.A. potrà, in ogni momento modificare modalità tecniche e condizioni generali di fornitura dei servizi, per esigenze di carattere tecnico amministrativo, gestionale o per altro giustificato motivo, comunicando dette variazioni al CLIENTE a mezzo fax, posta elettronica o tramite pubblicazione sul proprio sito WEB. In mancanza di specifica diversa indicazione, le parti convengono che le modifiche avranno tra loro piena efficacia dal momento della comunicazione o pubblicazione.

Art. 4 Obbligazioni del CLIENTE

Al CLIENTE sarà addebitato il compenso per il servizio di supporto ed assistenza commerciale fornitogli, con applicazione delle tariffe e delle condizioni di pagamento ad egli riservate. Il CLIENTE è titolare esclusivo e responsabile dei titoli di viaggio, dei biglietti, delle tessere magnetiche, prenotazioni on line e di ogni altro documento fornito da TRANS FERRY S.P.A.

Le tessere e i biglietti assegnati al CLIENTE, così come le conferme delle prenotazioni effettuate, non potranno essere ceduti a terzi, né gratuitamente né a titolo oneroso. In caso contrario, TRANS FERRY S.P.A. si riserva di sospendere immediatamente tutti i servizi, annullando tutte le tessere, biglietti e prenotazioni cedute a terzi, con riserva di azione legale per l'irregolare utilizzo dei predetti titoli e per la violazione del divieto di cessione. Il CLIENTE, che nulla potrà pretendere ad alcun titolo in relazione alla sospensione del servizio e all'annullamento delle tessere, biglietti e/o prenotazioni irregolari, terrà comunque indenne TRANS FERRY S.P.A. da ogni pretesa, anche risarcitoria da chiunque avanzata in conseguenza di quanto sopra.

Nell'ipotesi in cui il CLIENTE svolga attività di spedizioniere e/o intermediario e/o, comunque, mandatario per conto terzi con o senza rappresentanza, in deroga a quanto sopra previsto, potrà cedere a terzi i servizi forniti da TRANS FERRY S.P.A., nei limiti della propria attività di impresa e a condizione che egli dichiari al momento dell'apertura del rapporto la propria qualità di intermediario o mandatario. In tal caso il CLIENTE terrà indenne TRANS FERRY S.P.A. da eventuali eccezioni

o pretese, anche risarcitorie, eventualmente avanzate da terzi in relazione al proprio operato.

A semplice richiesta di TRANS FERRY S.P.A. il CLIENTE fornirà visure camerale aggiornate e ogni altro documento ritenuto necessario ai fini dell'instaurazione e del mantenimento del rapporto contrattuale. Il CLIENTE si obbliga a comunicare a TRANS FERRY S.P.A. qualsiasi variazione inerente la società ed il legale rappresentante. E' fatto obbligo al CLIENTE di assumere adeguata conoscenza delle norme che regolano il trasporto di cui si serve, così come di vigilare, ove del caso, sulla corretta esecuzione delle operazioni svolte dal personale delle aziende erogatrici dei servizi durante l'esecuzione degli stessi.

E' fatto obbligo al CLIENTE di verificare che i servizi acquistati e/o prenotati siano conformi alla propria richiesta. Ogni eccezione dovrà essere formulata anticipatamente rispetto alla fornitura del servizio così come l'eventuale richiesta di cancellazione ovvero di modifica della prenotazione già confermata dovrà avvenire con adeguato anticipo. Le prenotazioni annullate successivamente al termine di accettazione o non annullate potranno generare penali a carico del CLIENTE.

Il CLIENTE è unico responsabile dell'esattezza dei dati forniti relativi all'unità di carico e alla merce trasportata di cui chiede l'imbarco (peso, categoria merceologica ed altri dati eventualmente necessari). Egli altresì è unico responsabile del rispetto di tutti i parametri di idoneità e di sicurezza dell'unità di carico e della merce trasportata.

In caso di cessazione del rapporto, per qualsiasi causa, il CLIENTE è obbligato a restituire immediatamente a TRANS FERRY S.P.A. tutte le tessere in dotazione e i biglietti in suo possesso, con divieto assoluto di utilizzo di servizio e/o di cessione, a qualunque titolo, a terzi.

Il CLIENTE si obbliga, in caso di affidamento a TRANS FERRY S.P.A. del servizio di recupero IVA (o imposta corrispondente) nei paesi comunitari, a quanto segue:

- adempiere tutte le formalità richieste dalle Amministrazioni delle Imposte dei Paesi interessati;
- sottoscrivere, a richiesta di TRANS FERRY S.P.A., tutta la documentazione necessaria al fine di legittimare la stessa e/o i mandatarî incaricati a tale recupero;
- cedere, secondo le norme in vigore, il credito a TRANS FERRY S.P.A.;
- autorizzare TRANS FERRY S.P.A. e/o mandatarî da essa indicati all'incasso delle somme a credito;
- autorizzare TRANS FERRY S.P.A. a trattenere le somme così incassate, compensandole con partite a debito del CLIENTE, ovvero a titolo di addeguamento della garanzia che il CLIENTE debba eventualmente prestare a TRANS FERRY S.P.A.

Art. 5 Clandestini

Il transito di clandestini è severamente vietato e sanzionato. A tale proposito il CLIENTE dichiara di essere a conoscenza di tutte le normative di settore in vigore al momento dell'utilizzo dei servizi e si fa espressamente carico di prendere costante aggiornamento di dette normative, solitamente affisse nei check-in dei terminal o alle stazioni di imbarco, prima di ogni transito.

Art. 6 Tariffe

Verranno applicate le tariffe specificate nelle singole offerte commerciali e nei documenti di conferma prezzi che saranno inviati ai clienti secondo le diverse modalità stabilite da TRANS FERRY S.P.A. TRANS FERRY S.P.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le tariffe da applicare, dandone preventiva comunicazione al CLIENTE nelle forme ritenute più idonee.

Art. 7 Sistema di fatturazione

TRANS FERRY S.P.A. invierà periodicamente la fattura comprensiva di tutti i servizi resi ed utilizzati e/o comunque addebitabili al periodo, con l'indicazione delle informazioni atte ad identificare i mezzi fruitori. Le fatture si intenderanno ad ogni effetto accettate dal CLIENTE, ove non contestate nel termine perentorio di 15 giorni dal ricevimento delle medesime, se inviate telematicamente, ovvero entro il termine perentorio di 20 giorni dall'invio delle fatture, se effettuato a mezzo posta ordinaria.

Il CLIENTE espressamente conviene ed accetta che i dati indicati in fattura faranno piena prova tra le parti circa l'avvenuto utilizzo dei servizi da parte del CLIENTE stesso.

Salvo diversa indicazione nella singola offerta commerciale, al CLIENTE saranno addebitati oneri diversi di gestione pari ad euro 1,70 a fattura/nota di credito e spese assicurative pari allo 0,25% del totale in fattura.

Le fatture saranno inviate telematicamente al CLIENTE, in formato PDF, all'indirizzo mail da questi indicato, ovvero inviate a mezzo posta ordinaria, con conseguente addebito per spese di spedizione di euro 3,50 a fattura ove il CLIENTE non aderisca al sistema di invio telematico.

Art. 8 Condizioni di pagamento

Il pagamento delle fatture dovrà avvenire al domicilio di TRANS FERRY S.P.A. (salvo diverso domicilio da essa espressamente indicato), alla scadenza indicata nel documento contabile.

Salvo diverso accordo scritto con il CLIENTE, il pagamento dei servizi dovrà avvenire all'atto della prenotazione degli stessi (condizione di pagamento anticipato), oppure entro 30 giorni dalla data di emissione della fattura, previo rilascio di idonea garanzia nei termini stabiliti da TRANS FERRY S.P.A.

Fermo il disposto di cui al successivo art. 11, il CLIENTE non potrà eccepire alcuna compensazione, né ritardare o rifiutare, in tutto o in parte, il pagamento della fatture, neppure a seguito di contestazioni delle stesse, con richiesta di note di credito, così come in caso di pretese risarcitorie avanzate, di qualsiasi natura.

Sarà facoltà di TRANS FERRY S.P.A. modificare, anche unilateralmente, le condizioni di pagamento, in funzione del contenimento del rischio di insolvenza del CLIENTE, ovvero per ragioni tecnico/organizzative. Di ogni variazione verrà data tempestiva comunicazione al CLIENTE.

Il mancato rispetto anche di una sola scadenza di pagamento comporterà le conseguenze di cui al successivo art. 9 delle presenti Condizioni Generali di Contratto, nonché la decadenza da ogni beneficio del termine eventualmente susseguito, così come da ogni sconto eventualmente accordato.

Cui ritardati pagamenti, così come in caso di inadempimento, verrà applicato un interesse di mora dalla data della debenza al saldo pari al tasso annuale di sconto della B.C.E. (Banca Centrale Europea) in vigore all'epoca dell'inadempimento, maggiorato del 7%, fatta salva ogni altra ragione ed azione esercitabile da TRANS FERRY S.P.A.

Art. 9 Pagamenti e morosità

9.1 Agli effetti dell'esatta determinazione del credito di TRANS FERRY S.P.A. faranno stato in qualsiasi momento, anche in caso di decadenza dal beneficio del termine e di risoluzione del rapporto, i libri contabili e le registrazioni di TRANS FERRY S.P.A.

9.2 Il mancato o parziale adempimento delle obbligazioni assunte da parte del CLIENTE, alle rispettive scadenze, determina la facoltà di TRANS FERRY S.P.A. di sospendere con effetto immediato e senza obbligo di preavviso le proprie forniture, così come di modificare con effetto immediato le condizioni di pagamento in essere, indipendentemente dalle garanzie prestate dal CLIENTE, nonché di risolvere di diritto il rapporto in essere, riservata ogni ragione ed azione.

9.3 L'eventuale temporanea tolleranza di mancati o parziali adempimenti alle scadenze stabilite non costituirà modifica delle relative pattuizioni contrattuali.

Art. 10 Servizio di informativa

Le informative contenute nella sezione "News" del sito Internet di TRANS FERRY S.P.A. saranno editate su detto supporto informatico compatibilmente con i tempi di invio e di ricezione. La pubblicazione delle News da parte di TRANS FERRY S.P.A. costituisce un mero supporto informativo messo a disposizione del CLIENTE a margine dei servizi prestati. Resta inteso che TRANS FERRY S.P.A. non assumerà alcuna responsabilità in ordine alle conseguenze derivate al CLIENTE a cagione di involontari e/o incolpevoli ritardi, errori e/o omissioni nell'inserimento di notizie e/o informative nella propria sezione News, essendo a carico esclusivo del CLIENTE, tenuto a diligenza qualificata professionale, la piena conoscenza di tutte le normative, procedure, modalità, novità, impedimenti, ecc. relativi ai servizi forniti da TRANS FERRY S.P.A. e dallo stesso fruiti.

Art. 11 Responsabilità

I servizi di trasporto sono regolati dalle condizioni generali e dalle norme di trasporto stabilite dal vettore/azienda erogatrice del servizio, che il CLIENTE dichiara di conoscere ed accettare, ivi comprese le clausole in tema di esonero o limitazione di responsabilità, legge applicabile e Foro competente. I relativi titoli di viaggio sono forniti da TRANS FERRY S.P.A. in applicazione delle proprie condizioni generali che regolano l'assistenza commerciale richiesta dal CLIENTE per l'acquisto dei servizi. Le condizioni generali delle Compagnie e delle imprese di trasporto sono consultabili nei siti web delle stesse aziende erogatrici. TRANS FERRY S.P.A. non ha ruoli e rimane estranea all'esecuzione materiale del trasporto e alle relative operazioni strumentali. Essa, dunque, non assume alcuna responsabilità per danni, furti, perdite, avarie o altri eventi pregiudizievoli verificatisi nell'esecuzione del trasporto medesimo, o nelle operazioni di imbarco e di sbarco. TRANS FERRY S.P.A. non assume alcuna responsabilità per eventuali interruzioni, ritardi, sospensioni o variazioni dei servizi, né per disservizi dovuti ad errate emissioni di polizze di imbarco, scioperi, provvedimenti delle autorità, caso fortuito, forza maggiore ovvero a fatto e comportamento delle Compagnie o di terzi. Tutto ciò deve intendersi valido conosciuto ed approvato dal CLIENTE anche qualora nei documenti afferenti il servizio di trasporto navale, ferroviario, stradale o combinato redatti dal fornitore/vettore/spedizioniere o altri, dovesse comparire il nome di TRANS FERRY S.P.A. in luogo o in aggiunta a quello del CLIENTE utilizzatore del servizio. In nessun caso il CLIENTE avrà diritto a pretendere, ed in ogni caso rinuncia a pretendere, da TRANS FERRY S.P.A. somme per abbuoni, risarcimento danni, indennizzi o rimborsi di spese.

In caso di furti, sinistri, mancati imbrachi o disservizi di ogni genere lamentati dal CLIENTE fruitore del servizio, resta ad esclusivo carico di quest'ultimo ogni adempimento necessario alla messa in sicurezza del veicolo coinvolto nonché alla verifica e constatazione del danno o del furto subito, anche in funzione di successivi reclami. TRANS FERRY S.P.A. potrà unicamente proporre reclamo scritto alla Compagnia o all'impresa di trasporto, nell'interesse e a richiesta del CLIENTE danneggiato, ove tale adempimento sia reso necessario dalle condizioni generali della Compagnia o dell'Impresa di trasporto. Detto reclamo verrà svolto sulla scorta delle risultanze documentali rese all'uopo disponibili dal CLIENTE e senza assunzioni di responsabilità anche per eventuali decadenze nel frattempo maturate. Ogni eventuale costo/oneri/spesa, anche in via anticipata, resta a carico esclusivo del CLIENTE fruitore del servizio. In tutti i casi di respingimento del reclamo ogni successiva tutela dovrà essere fatta valere dal CLIENTE a propria cura e spese esclusivamente nei confronti del vettore o del danneggiante presso l'autorità giudiziaria competente individuata dalle condizioni generali del vettore o ai sensi di legge. Con espressa esclusione di TRANS FERRY S.P.A. da qualsiasi coinvolgimento o addebito di responsabilità. Eventuali rivendicazioni, anche di danni, sollevate dal vettore o da terzi per fatti o comportamenti del CLIENTE fruitore del servizio di trasporto dovranno intendersi ad esso esclusivamente rivolte, restando esclusa ogni responsabilità di TRANS FERRY S.P.A. Il CLIENTE è altresì unico responsabile dell'esattezza dei dati forniti e del rispetto dei parametri di idoneità e di sicurezza dell'unità di carico e della merce trasportata. TRANS FERRY S.P.A. non risponde del mancato imbarco dell'unità di carico per mancata accettazione dell'impresa erogatrice del servizio.

Le informazioni relative a fatti, eventi, inconvenienti o disservizi di vario genere atti ad incidere sul normale funzionamento del servizio erogato (ritardi, scioperi, avarie, condizioni climatiche ecc.), ove pervenute a TRANS FERRY S.P.A. dalle aziende erogatrici dei servizi, ovvero apprese da altra fonte ritenuta attendibile, saranno divulgate tramite newsletter, senza assunzione di responsabilità su tempistica e contenuti di quanto appreso e comunicato.

Art. 12 Garanzie

Il CLIENTE, a semplice richiesta di TRANS FERRY S.P.A., provvederà a rilasciare idonea fidejussione bancaria a prima richiesta, a favore di quest'ultima, emessa da primario Istituto per un importo adeguato alla funzione di garanzia delle proprie obbligazioni, con obbligo per il CLIENTE di adeguamento del massimale garantito in funzione dei volumi di traffico.

Art. 13 Facoltà di modifica delle condizioni su informazioni pregiudizievoli

TRANS FERRY S.P.A. si riserva il diritto di modificare unilateralmente le condizioni contrattuali, come pure la facoltà di non procedere alla fornitura dei servizi o di interromperla in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso in ragione di informazioni pregiudizievoli sulla solidità economica, patrimoniale e sulla generale affidabilità del CLIENTE, anche sul piano reputazionale, ritenute attendibili a proprio insindacabile giudizio, ed in ogni caso per giustificato motivo, dandone comunicazione al CLIENTE senza vincoli di forma.

Qualora il servizio fornito da TRANS FERRY S.P.A. al CLIENTE comporti l'utilizzo di mezzi, apparecchiature, strutture, infrastrutture ecc. di terzi e/o da terzi gestite,

TRANS FERRY S.P.A. si riserva il diritto di comunicare al CLIENTE eventuali modifiche al rapporto in essere derivante dall'uso delle predette attrezzature.

Art. 14 Costituzione del rapporto ed obbligo di riservatezza

Fatta salva la possibilità di concludere separati ed autonomi contratti per singole tipologie di servizi, le parti si danno vicendevolmente atto che l'accordo per la fornitura dei servizi di assistenza commerciale e l'acquisto dei titoli di viaggio è stipulato fra loro in applicazione del principio di autonomia contrattuale di cui all'art. 1322 c.c.. Esso si perfeziona attraverso l'adesione, tramite prenotazione/acquisto dei servizi, da parte del CLIENTE all'offerta commerciale di TRANS FERRY S.P.A., alle condizioni ivi espresse ed in applicazione delle presenti condizioni generali.

Il CLIENTE garantisce la riservatezza degli accordi e si impegna formalmente a non divulgare nessuna informazione relativa ai documenti e alle procedure utilizzate nel corso del rapporto con TRANS FERRY S.P.A. e ai servizi richiesti e forniti. Ogni indebita divulgazione di qualsiasi dato e/o informazione sarà considerato grave violazione dell'accordo ad ogni conseguente effetto.

Art. 15 Legge applicabile e Foro competente

Le presenti condizioni generali ed il rapporto di supporto ed assistenza commerciale richiesto dal CLIENTE sono interamente regolati dalla legge italiana e ad essa sono uniformati. Il presente documento, redatto in lingua italiana, può essere tradotto, su richiesta del CLIENTE, in altra lingua. In ogni caso di difformità linguistica o interpretativa farà fede la versione in lingua italiana. Fatti salvi i casi di competenza inderogabile stabiliti dalla legge, per eventuali controversie concernenti l'interpretazione, l'applicazione e l'esecuzione delle condizioni generali e del rapporto di assistenza commerciale per fornitura servizi, sarà competente in via esclusiva il Tribunale di Piacenza.

Per eventuali controversie relative al recupero dei crediti per fatture impagate, promosse nei confronti di CLIENTE aventi sede in Paesi diversi dall'Italia, sarà alternativamente competente il Foro del debitore/convenuto. Nel caso in cui il giudizio si instauri presso il Foro del convenuto, sarà applicabile la legge del Paese di residenza di quest'ultimo, senza pregiudizio per il creditore.

Ai sensi degli artt. 1341 e ss. Cod. civ. il CLIENTE dichiara specificamente di approvare le seguenti clausole:

Art. 3 (Obbligazioni di TRANS FERRY S.P.A.), Art. 4 (Obbligazioni del CLIENTE), Art. 7 (Sistema di fatturazione), Art. 8 (Condizioni di pagamento), Art. 9 (Pagamenti e morosità), Art. 11 (Responsabilità), Art. 13 (Facoltà di modifica delle condizioni su informazioni pregiudizievoli), Art. 14 (Costituzione del rapporto ed obbligo di riservatezza), Art. 15 (Legge applicabile e Foro competente).

Luogo e data

Timbro e firma del Legale Rappresentante

Informativa ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 - Codice in materia di protezione dei dati personali

Gentili Signori,
Desideriamo informarvi che il Decreto Legislativo n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.
In conformità alla legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, tutelando la Vostra riservatezza e i Vostri diritti.

Ai sensi dell'Art. 13 della predetta legge, Vi forniamo le seguenti informazioni

1. Finalità del trattamento

I dati identificativi della persona fisica o giuridica, nonché le eventuali altre informazioni necessarie all'esecuzione del contratto, sono raccolte presso di Voi. I dati personali da Voi forniti vengono trattati nell'ambito della normale attività della nostra Azienda per finalità connesse e strumentali alla gestione dei rapporti contrattuali in essere, nonché per l'adempimento di obblighi contabili, fiscali o di legge.

2. Modalità del trattamento

I dati personali sono trattati con strumenti elettronici o cartacei, per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti e connessi obblighi di legge. Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

3. Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati da parte Vostra è facoltativo, tuttavia l'eventuale rifiuto di fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.

4. Ambito di comunicazione dei dati

Vi informiamo che i dati personali da Voi forniti o acquisiti nel corso dell'esecuzione del contratto potranno essere comunicati a soggetti terzi che svolgono funzioni connesse o strumentali alla nostra attività, quali:

- professionisti esterni cui l'azienda si rivolge per la consulenza di tipo legale, fiscale, contabile, amministrativa e sulla normativa del lavoro;
- banche ed istituti di credito;
- imprese erogatrici del servizio (compagnie di navigazione, ecc..)
- aziende del gruppo TRANS FERRY S.P.A. e altre aziende ad essa collegate o aziende partner nello svolgimento delle operazioni di sviluppo e vendita dei servizi

Gli interessati possono richiedere in qualsiasi momento, senza formalità, l'elenco dei soggetti terzi che possono avere accesso ai dati (in qualità di Responsabili, Incaricati o Titolari autonomi del trattamento).

5. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è la Società TRANS FERRY S.P.A. con sede a Fiorenzuola d'Arda (Pc) nella persona del suo legale rappresentante. In ogni momento potrete esercitare i Vostri diritti ai sensi dell'Art. 7 del D. Lgs. N. 196/2003, il cui testo riproduciamo integralmente, contattandoci al 0523.010250.

Decreto Legislativo n.196/2003, Art. 7 - Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - dell'origine dei dati personali;
 - delle finalità e modalità del trattamento;

- della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
- l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
- per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.